

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 36  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**H. ZULAUF**  
BÄRENPLATZ 4  
BERN

Das Vertrauenshaus für  
**HANDARBEITEN**

**Albrecht**  
KÜRSCHNER

Fachgemässe  
und neuzeitliche  
Uebersömmerung  
Ihrer Pelze  
im modernen Kühlraum

Bern Marktgasse 55 I. Stock

*Wwe. Christeners Erben*

an der Kramgasse

**Keramik  
in  
grosser  
Auswahl**



**ANANAS-SAFT**

herrlich süß  
anregend, doch nicht berauschend

1 Dose Fr. 1.55  
inkl. Wust. + 5 % Rabatt

**Gaffner, Ludwig & Co.**  
Bern, Marktgasse 61 Tel. 215 91

**Lederwaren HUMMEL**

Bekannt, vorteilhaft und gut

Bern, Marktgasse 18



*Herrliche Schuhe*

bequemer Absatz

**SCHUH  
ALTHAUS**

Waisenhausplatz 12, Bern

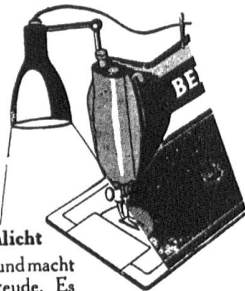
In  
**Parfums  
Puderboxen  
Toilettenartikeln**

stets  
eine gediegene  
Auswahl

\*  
Parfümerie

*Wildbolz*

Haus der Geschenke  
Bern  
Marktgasse 9



Ein Bernina-Nählicht

schont ihre Augen und macht  
das Nähen zur Freude. Es  
kann an alle Nähmaschinen-  
Marken angebracht werden.

**Bernina**  
*Zuckzack*

**König & Bielser**

Beundenfeldstrasse 21  
Hirschengraben 2

*Eine Ausstellung englischer Bücher  
im Kunstmuseum Bern*

Unter dem Patronat des englischen Gesandten in der Schweiz, Herrn Minister T. M. Snow und Herrn Bundesrat Ph. Etter wurde anfangs dieser Woche im Kunstmuseum in Bern eine Ausstellung alter und neuer englischer Bücher eröffnet, die einen umfassenden Ueberblick über das literarische Schaffen in England, vor allem in den letzten Jahren, ermöglicht. Gleich rechter Hand beim Eintritt in die Ausstellung finden wir die Bilder der namhaften literarischen Künstler des Inselreiches von der ältesten Zeit bis heute, wovon manche durch ihre bedeutenden Werke, die auch durch Uebersetzungen ins Deutsche uns bekanntgeworden sind, bereits einen grossen Leserkreis in der Schweiz zählen.

In einer besondern Abteilung sind schöne, alte, englische Drucke zu bewundern. Von Jahre 1480 hinweg kann man die Fortschritte in der Buchdruckerkunst bis zum heutigen Zeitpunkt verfolgen. Sämtliche ausgestellten Werke zeichnen sich durch einen schönen, sauberen Druck aus, der schon in den vergangenen Jahrhunderten als einer der Hauptziele der englischen Buchdruckerkunst galt.

Moderne Werke sind in grosser Fülle vorhanden und gewähren uns Einblick in das produktive Schaffen der englischen Literaten, von denen eine grosse Anzahl bei uns ebenso geschätzt werden wie in England.

Die interessante Ausstellung verdient das Interesse aller Bucherfreunde.

**Chronik der Berner Woche**

**Bernerland**

- 25. Aug. Drei deutsche Kriegsgefangene aus dem Lager von Bussey, Departement Doubs, werden zwischen Corgémont und Sombeval verhaftet und ins Gefängnis von Courtelary eingeliefert.
- In den Räumen des alten Stadthauses Unterseen wird eine oberländische Volkskunstausstellung eröffnet.
- 26. Aug. Der Bieler Stadtrat spricht einen Kredit von Fr. 3 350 000 zu für die Ersetzung des Trams durch Trolleybus.
- In Heiligenschwendi brennt die Sägerei von O. Stettler in Thun bis auf den Grund nieder.
- In Münsingen wird in der Holzsohlenfabrik ein Arbeiter von einem ins Rollen geratenen Trämel erdrückt.
- 27. Aug. Auf der Zubenelz bei Allmendingen werden weitere Gräber entdeckt.
- In Brienz kann Christian Abegglen sein 100. Altersjahr antreten.
- In Grindelwald stürzt ein Landarbeiter beim Weiden der Ziegen tödlich ab.
- Die Gemeindeversammlung von Utzenstorf genehmigt einstimmig ein Haushalthilfe-Reglement. Den kranken Frauen und Wöchnerinnen stehen inskünftig drei Hilfen zur Verfügung.
- Die Firma Gebr. Laubscher & Cie., Täuffelen kann ihr hundertjähriges Bestehen feiern.
- 28. Aug. In der Nähe von Schwarzenburg stürzt ein Militärflugzeug aus bisher unbekanntem Ursachen ab. Die Besatzung, Oblt. Grimm Hans Ulrich, und Lt. Vogt Peter, finden den Fliegertod.
- Unterhalb der Kanderbrücke Spiez-Wimmis wird die Leiche eines 60jährigen Unbekannten, der im Kandertal in den Ferien weilte, aus der Kander gezogen.

- 28. Aug. Beim Baden in der Aar Wangen a. A. ertrinkt der 20-jährige Nonier Collet Jaques, geboren 1915, Schreiner, von Baumles, † in Zollikofen Fritz Schaub, alt Posthalter, im Alter von 72 Jahren.
- 29. Aug. Der 48. Zuchtstiermarkt in Ostermundigen verzeichnet eine Auffuhr von 731 Stieren und 41 Kühen, die von 87 Viehzuchtgenossenschaften um rund 530 Einzelausstellern stammen. Drei Viertel aller Tiere können prämiert werden.
- 30. Aug. Riggisberg erstellt eine moderne Dörranlage.
- 31. Aug. Zum zweitenmal werden im Kanton Bern neben den üblichen Lehrprüfungen Prüfungen für ältere Hausangestellte durchgeführt.

**Stadt Bern**

- 26. Aug. † Prof. A. Liechi, Direktor des Röntgeninstitutes der Universität Bern.
- Zum erstenmal seit 1938 wird die vor 75 Jahren gegründete Internationale Strafrechtswissenschaftliche Kommission zusammengekommen.
- 27. Aug. Elsässer Pfadfinder suchen Berner Tierpfleger.
- 28. Aug. Der Berner Tierpfleger Dählhölzli kann gegenwärtig mit der grössten Schau von kanischer Giftschlangen warten.
- 29. Aug. Das Sommerfest der Institutionen, nämlich der 8. derbescherung zuwenden. Der Berner Stadtrat bewilligt die Schülerspeisung zuwenden.
- Der Berner Stadtrat bewilligt 1 1/2 Mill. Fr. für den Bau eines Autobus-Abstellhalls und Erweiterung des Strassenbahn-Depots, verleiht die Siedelungs-Genossenschaft ein hundertjähriges Baurecht, heisst eine Vorlage über die teuerungszulagen an das meindepersonal gut.